

## REDAKČNÍ RADA

Ing. Gabriela Basařová, DrSc., Ing. Jiří Cuřín, CSc. — *předseda redakční rady*, Ing. Jaroslav Čepička, CSc., Ing. Petr Dvořák, Ing. Rostislav Geisselreiter, Ing. Karel Hauser, CSc., Ing. Ladislav Chládek, Ing. Josef Janiga, Ing. Jan Jilek, Ing. Irena Lackovičová, Ing. Petr Pilát, CSc., Ing. Vladimír Šmutný, Ing. Jan Šavel, Ing. Jiří Šrogl, Ing. Roman Šusták, Ing. Josef Tomíšek, Ing. Rudolf Voldřich, Ing. Miroslav Zajíček, Dr. Miroslav Zbořil.

## OBSAH

### Pivovarství a sladařství

|                                                                                                          |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Pardonová, B. - Kahler, V.:</i> Vliv surogace na tvorbu aromatických látek v pivě . . . . .           | 169 |
| <i>Šavel, J. - Prokopová, M.:</i> Růst kvasinek na ztužených půdách pod tlakem CO <sub>2</sub> . . . . . | 175 |

### Lihovarství a droždářství

|                                                                                      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Piš, E.:</i> Sušené aktivní droždí z aspektu technologické problematiky . . . . . | 178 |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Vinařství

|                                                                                                                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Vajčner, J. - Turková, J. - Krumphanzl, V.:</i> Stabilizace réвовých vín hydrolýzou zákalotvorných bílkovin imobilizovaným proteolytickým preparátem . . . . . | 181 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Z technického rozvoje

|                                                                                                       |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Grée, R. - Chládek, L. - Šustr, J. - Žitný, R.:</i> Příkonová kritéria axiálního míchání . . . . . | 185 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Zprávy

|           |     |
|-----------|-----|
| . . . . . | 190 |
|-----------|-----|

### Nové knihy

|           |     |
|-----------|-----|
| . . . . . | 191 |
|-----------|-----|

### Referáty

|           |     |
|-----------|-----|
| . . . . . | 192 |
|-----------|-----|

## СОДЕРЖАНИЕ

### Пивоварение и солодование

|                                                                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Пардонова, В. - Калер, М.:</i> Влияние суррогации на образование ароматических веществ в пиве . . . . .        | 169 |
| <i>Шавел, Я. - Проконова, М.:</i> Рост дрожжевых грибов в усиленной среде под давлением CO <sub>2</sub> . . . . . | 175 |

### Спиртовое и дрожжевое производство

|                                                                                      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Пиш, Е.:</i> Сушеные дрожжи с точки зрения технологической проблематики . . . . . | 178 |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Виноделие

|                                                                                                                                                                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Вайчнер, И. - Туркова, Я. - Крумphanzl, В.:</i> Стабилизация виноградного вина гидролизом белков, образующих коллоидно-белковые помутнения, с помощью иммобилизованного протеолитического препарата . . . . . | 181 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### По техническому развитию

|                                                                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Грээ, Р. - Хладек, Л. - Шустр, Я. - Житны, Р.:</i> Критерии потребляемой мощности аксиального перемешивания . . . . . | 185 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Сообщения

|           |     |
|-----------|-----|
| . . . . . | 190 |
|-----------|-----|

### Новые книги

|           |     |
|-----------|-----|
| . . . . . | 191 |
|-----------|-----|

### Рефераты

|           |     |
|-----------|-----|
| . . . . . | 192 |
|-----------|-----|

## CONTENTS

### Brewing and Malting

|                                                                                                                           |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Pardonová, B. - Kahler, M.:</i> The Influence of Surrogation on the Formation of Aromatic Substances in Beer . . . . . | 169 |
| <i>Šavel, J. - Prokopová, M.:</i> The Growth of Yeasts on Solid Mediums under CO <sub>2</sub> Pressure . . . . .          | 175 |

### Distilling and Yeast Industries

|                                                                                                 |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Piš, E.:</i> The Dried Active Yeasts from the Standpoint of Technological Problems . . . . . | 178 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### The Wine-Growing

|                                                                                                                                                                           |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Vajčner, J. - Turková, J. - Krumphanzl, V.:</i> Stabilisation of Grape Wine by Hydrolysis of Turbidity-Forming Proteins by Immobilised Proteolytic Preparete . . . . . | 181 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### From the Technical Development

|                                                                                                     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Grée, R. - Chládek, L. - Šustr, J. - Žitný R.:</i> The Power Functions of Axial Mixing . . . . . | 185 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Reports

|           |     |
|-----------|-----|
| . . . . . | 190 |
|-----------|-----|

### Book Review

|           |     |
|-----------|-----|
| . . . . . | 191 |
|-----------|-----|

### Abstracts

|           |     |
|-----------|-----|
| . . . . . | 192 |
|-----------|-----|

## INHALT

### Brauerei und Mälzerei

|                                                                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Pardonová, B. - Kahler, M.:</i> Einfluß der Surrogation auf die Bildung der aromatischen Substanzen im Bier . . . . . | 169 |
| <i>Šavel, J. - Prokopová, M.:</i> Das Wachstum der Hefen auf verfestigten Böden unter CO <sub>2</sub> -Druck . . . . .   | 175 |

### Spiritus- und Hefeindustrie

|                                                                                     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Piš, E.:</i> Die technologische Problematik der getrockneten Aktivhefe . . . . . | 178 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Weinindustrie

|                                                                                                                                                                                         |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Vajčner, J. - Turková, J. - Krumphanzl, V.:</i> Stabilisierung der Rebenweine durch die Hydrolyse trübungs-bildender Proteine mit immobilisiertem proteolytischem Präparat . . . . . | 181 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Aus der technischen Entwicklung

|                                                                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Grée, R. - Chládek, L. - Šustr, J. - Žitný, R.:</i> Die Leistungsbedarfskriterien der Axialrührung . . . . . | 185 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Nachrichten

|           |     |
|-----------|-----|
| . . . . . | 190 |
|-----------|-----|

### Neue Bücher

|           |     |
|-----------|-----|
| . . . . . | 191 |
|-----------|-----|

### Referate

|           |     |
|-----------|-----|
| . . . . . | 192 |
|-----------|-----|